

《基督教世界史》勘誤表

頁次	相關內容	修改為
29	這些信念多數關乎拒絕猶太經典的智識承傳，堅持一個美好的世界是由一位上帝創造出來的。	這些信念多數關乎拒絕猶太經典 中堅持 一個美好的世界由一位上帝創造的 智識承傳 。
43	—前軍隊徵召員帕科繆 —修院分成幾個屋苑，每個屋苑可容納二十至四十位僧侶	— 曾被徵召服軍役的 帕科繆 —修院分成幾個 住宿單位 ，每個 住宿單位 可容納二十至四十位僧侶
45	坐柱派遍地開花，特別在敘利亞與巴西流的凱撒利亞相距不遠。	坐柱派遍地開花，特別在敘利亞，與巴西流的凱撒利亞相距不遠。
46, 73, 627, 659	本都的龐帝古斯 (Evagrius Ponticus)	本都的 依弗格里斯 (Evagrius Ponticus)
79	並由僧侶和神學家大馬士革的約翰發揚光大，大馬士革的約翰跟他都是在巴勒斯坦，同受阿拉伯人管治。	並由僧侶和神學家大馬士革的約翰發揚光大，大馬士革的約翰在 阿拉伯人管治的巴勒斯坦 ，是他的同時代人。
100	聖謝爾吉耶夫延續了一個較早時期也見於基輔附近的洞穴修道院 (Monastery of the Caves)	聖謝爾吉耶夫延續了一個較早時期也見於基輔附近的洞穴修道院 (Monastery of the Caves) 的 傳統
111	靈修傳統則將這意象收窄	靈修傳統在 微觀上接收及調整了 這意象
156	在公元 73 年，多馬死後僅一兩個世紀寫成的著作保存在本地傳統中，發現有早期基督徒於印度存在的線索。	在 一些保存於本地傳統的著作中，發現有早期基督徒於印度存在的蛛絲馬跡。該些著作，是在多馬死於公元 73 年後僅一兩個世紀面世的。
261	斯堪地那維亞地區的改教截然不同之處，在於以本國語言推動新信條的宗教文獻相對稀少。這多少叫人驚訝，丹麥跟瑞典的人口都不足以維持印刷工業	斯堪地那維亞地區的改教截然不同之處，在於以本國語言推動新信條的宗教文獻相對稀少。這 沒 多少叫人驚訝，丹麥跟瑞典的人口都不足以維持印刷工業
291	正教會的神父仍繼續舉行禮儀，為最卑微的信徒將天國帶到人間，維繫信仰的羣體，不過卻不容許教育或社會服務等的宗教活動，也抹殺了公共政治或社會身分的其他表徵。	正教會的神父仍繼續 施行 禮儀，為最卑微的信徒在 地上帶來天堂的管窺 ，維繫 信眾共同的身體 ，縱使在沒有其他宗教活動 (如教育或社會服務等) 被容許，所有其他共同的政治或社會身分的表示也給 鏟除 的時候。
303	甚或教會降服國家	甚或教會降服 於 國家
339	此刻被摧毀了的「美洲」，已經發展了好幾個世紀	此刻被摧毀了的「美洲」，已經發展了 很多個世紀

345	不致成爲受壓迫者的低下階層	不致 落到 僅是一個給踏在腳下的農奴階級了
352-353	……聖母像，則從未被宣稱是來自西班牙 (在聖路加的描述下) 或其他地區的，它幾乎跟所有的聖母像截然不同	……聖母像，則從未被宣稱是來自西班牙、 聖路加的畫筆 ，或其他地區的，它幾乎跟所有的聖母像截然不同
354	各教區分成多個教導區 (doctrinas)，其面積比起劃爲原住民使徒事工的區域更大	而各教區則分成多個教導區 (doctrinas)， 是專門向原住民宣教的 事工區域，面積 廣大得多
358	在被征服者和征服者間建立枷鎖	在被征服者和征服者間建立 契約關係
359	跟在十八世紀後期現代主義者所理解的理性主義和國家至上完全一致	跟在十八世紀後期現代主義者所理解的理性主義和國家至上 均不諧和
363	不委任主教變相承認革命	不要 以委任主教來承認革命
365	讓我們討論其中三次：1885 年祕魯的阿圖斯帕利亞起義 (Atusparia rising)，由安東尼奧「議士」 (Antonio 'Conselheiro') 領導、1897 年 10 月在卡努杜斯 (Canudos) 被巴西軍隊消滅的運動，以及 1920 年代在墨西哥的「基督起義」 (Cristiada)。	讓我們討論其中三次：1885 年祕魯的阿圖斯帕利亞起義 (Atusparia rising)、由安東尼奧「議士」 (Antonio 'Conselheiro') 領導 並於 1897 年 10 月在卡努杜斯 (Canudos) 被巴西軍隊消滅的運動，以及 1920 年代在墨西哥的「基督起義」 (Cristiada)。
390	及至 1600 年代初仍長期執行	即使過了 1600 年代初 很久仍執行
400	起初仍然限制對歐洲天主教徒的牧民照顧	起初仍 只 限制於對歐洲天主教徒的牧民照顧
409	1930 年代初，國民政府在蔣介石領導下成立	1930 年代初， 隨着 國民黨政府在蔣介石領導下 建立了
439	不效忠敵國的媒介	不忠心的奸細
447	一個平信徒的信託人委員會選舉出來	他們選出 一個平信徒的信託人委員會
484	直到波義耳的演講着手去證明這點	直到 波義耳 講座的 演講者們 着手去證明這點
507	精神研究	心靈學 研究
520	信仰從來並非放諸四海皆行的，即使過去的處境沒有今天的那麼大有可爲，人所共知，信仰仍是一直存留了下來。	信仰從來並非 普遍一致 的，即使過去的處境沒有今天的 有利條件 ，人所共知，信仰仍是一直存留了下來。
539	其教士領袖的作風仍然是主張服從權力	其教士領袖的作風是 威權的

* 以上所列誤譯，與本書原譯者無關。